



GEMEINDE RATSCHINGS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI RACINES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM
UHR
03.06.2026

SEDUTA DEL
ORE
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Mitglieder/membri	Beauftragung/carica:	E.A./A.G.	U.A./A.I.
Sebastian Helfer	Bürgermeister/Sindaco	X	
Thomas Strickner	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco		
Matthias Braunhofer	Gemeindereferent/Assessore		
Paul Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		
Sonja Ainhauser	Gemeindereferentin/Assessora	X	
Christian Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Brigitte Preyer

Assiste la Segretaria comunale

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Thomas Strickner

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als Vize-Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Errichtung Traglufthalle bei den Tennisplätzen in der Sportzone Ratschings in Stange: Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an den Tennisclub Ratschings ASV.

Costruzione di un padiglione gonfiabile presso i campi da tennis nella zona sportiva Racines a Stanghe: concessione di un contributo straordinario al Tennis Club Racines ASD.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

Dass die Gemeinde Ratschings dem *Tennisclub Ratschings Amateursportverein*, die Führung der Tennisanlage in der Sportzone Ratschings übertragen hat;

Dass der Präsident des Tennisclub Ratschings dieser Verwaltung mit Schreiben vom 08.04.2026 (Eingangsprot.n. 10336 vom 08.04.2026) mitgeteilt hat, dass er die Errichtung einer Traglufthalle über den bestehenden Tennisplätzen in der Sportzone in Stange plant;

Dass die geplante Investition unter anderem folgendes umfasst:

- Anschaffung und Montage einer Traglufthalle (Tragluftballon)
- Erneuerung technische Anlagen (Beleuchtung, Heizung, Lüftung und Elektrik)
- notwendige Anpassungen der Infrastruktur - Anschluss an bestehendes Fernwärmenetz;

Dass sich die Kosten auf einen Betrag von ca. € 125.875,91- inkl. MwSt. belaufen und nicht ohne Beiträge der öffentlichen Hand gedeckt werden können;

Festgehalten,

Dass durch die Errichtung einer Traglufthalle, der Tennisbetrieb auch in den Wintermonaten und damit ganzjährig aufrechterhalten wird, Kinder und Jugendliche erhalten damit kontinuierliche Trainingsmöglichkeiten unabhängig von den Witterungsverhältnissen;

Dass die Tennisanlagen nicht nur Leistungssportlern, sondern auch Hobby und Freizeitsportlern zur Verfügung stehen und damit auch zur Stärkung des Breitensports beigetragen wird;

dass die moderne Sportinfrastruktur außerdem zur Attraktivität der Gemeinde Ratschings als Freizeitstandort beiträgt und damit ein nicht unwesentlicher Werbeeffekt für das touristische Gebiet erzielt wird;

Erinnert

Dass der Tennisclub Ratschings ASV seit dem Jahr 1993 besteht und seit jeher einen wichtigen Beitrag zur Förderung des gesellschaftlichen und sportlichen Lebens der Gemeinde leistet;

Dass der Verein neben dem sportlichen Angebot wesentlich zur Förderung des Gemeinschaftslebens, zur Integration unterschiedlicher Altersgruppen sowie zur Stärkung des Ehrenamtes beiträgt;

Dass genannter Verein seine Tätigkeit auf den gemeindeeigenen Sportanlagen ausübt und die bestehenden Tennisplätze für den Trainings- und Vereinsbetrieb nutzt;

Im Sinne der Art. 1 und 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vertritt die Gemeinde als autonome Körperschaft die örtliche Gemeinschaft, nimmt deren Interessen wahr und fördert ihre Entwicklung;

Im Sinne des Artikel 14 Absatz 1 des genannten Kodexes der Örtlichen Körperschaften ist es Aufgabe der Gemeinde, die freien Formen des Zusammenschlusses (Vereinigungen, Genossenschaftswesen), die Kultur- und Sportvereine, zu fördern;

GESEHEN die Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 34 vom 01.06.2012;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

Che il Comune di Racines ha trasferito la gestione dell'impianto tennistico nella zona sportiva di Racines all'associazione dilettantistica *Tennis Club Racines ASD*;

Il presidente del Tennis Club Racines ASD ha comunicato a questa amministrazione, con lettera dell'8 aprile 2026 (prot. di entrata n. 10336 dell'8 aprile 2026), di avere in programma la realizzazione di un palazzetto gonfiabile sopra i campi da tennis esistenti nella zona sportiva di Stange;

L'intervento programmato comprende, tra l'altro, quanto segue:

- acquisto e montaggio di una struttura gonfiabile (pallone aerostatico);
- rinnovo impianti tecnici (illuminazione, riscaldamento, ventilazione e impianto elettrico)
- adeguamenti necessari alle infrastrutture - allacciamento alla rete di teleriscaldamento esistente;

che i costi ammontano a circa € 125.875,91-, IVA inclusa e non possono essere coperti senza il contributo delle autorità pubbliche;

Constatato

Grazie alla costruzione di un palazzetto gonfiabile, l'attività tennistica potrà proseguire anche nei mesi invernali e quindi tutto l'anno, garantendo così a bambini e ragazzi la possibilità di allenarsi con continuità, indipendentemente dalle condizioni meteorologiche;

che gli impianti da tennis sono a disposizione non solo degli atleti agonisti, ma anche degli sportivi amatoriali e dei dilettanti, contribuendo così a promuovere lo sport di massa;

che le moderne infrastrutture sportive contribuiscono inoltre ad aumentare l'attrattiva del comune di Racines come meta per il tempo libero, generando così un effetto promozionale non trascurabile per l'area turistica;

Ricordato

Il Tennis Club Racines ASD esiste dal 1993 e da sempre offre un importante contributo alla promozione della vita sociale e sportiva del Comune;

che il Club, oltre all'offerta sportiva, contribuisca in modo significativo alla promozione della vita comunitaria, all'integrazione di diverse fasce d'età e al rafforzamento del volontariato;

che il Club svolge la propria attività presso gli impianti sportivi comunali e utilizzi i campi da tennis esistenti per gli allenamenti e le attività associative;

che ai sensi degli art. 1 e 2 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2, il Comune, ente autonomo, rappresenta la comunità locale, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo;

Ai sensi dell'articolo 14 comma 1 del suddetto Codice degli Enti Locali è compito del comune incentivare le forme libere di aggregazione (circoli, associazioni, cooperative), le associazioni culturali e sportive, ...;

Visto il Regolamento comunale per la concessione di contributi, approvato con delibera consiliare n. 34 del 01/06/2012;

laut Art. 2, Absatz 1 der Verordnung können für folgende Sachbereiche Beiträge gewährt werden:

- a) gesundheitsfördernde Maßnahmen;
- b) Kultur, Erziehung und Bildung;
- c) Sport, Erholung und Freizeit;
- d) Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz;
- e) Belange des Kultus;
- f) Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten.

laut Art. 3, Absatz 1 der Verordnung können Beiträge an folgende Rechtssubjekte, die keine Gewinnabsicht verfolgen und ihre Tätigkeit zum Wohle der örtlichen Bevölkerung ausüben, gewähren:

- a) an private Körperschaften, Stiftungen und an andere Einrichtungen privater Natur;
- b) an öffentliche Körperschaften;
- c) an Vereine und Gruppen;
- d) an Einzelpersonen, die ehrenamtlich und unentgeltlich im Interesse der Gemeindebevölkerung tätig sind;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;

in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 abgegebenen Gutachten:

Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben am 03.06.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (SZhmETMFo8wnr7fYthim4pSkqBISBieSQLCa3YxPTkE=)

Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben am 03.06.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (vHxCO6prArvE1c3snhCq+39ct0lbCJLTTTr4GT8z5II=)

BESCHLIESST

einstimmig mittels Handerheben:

1. Dem *Tennisclub Ratschings Amateursportverein* für die Durchführung von Arbeiten zur Errichtung einer neuen Traglufthalle (Tragluftballon) bei den Tennisplätzen in der Sportzone Ratschings in Stange, einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von € 50.000,00 zu gewähren.
2. Festzuhalten, dass die Liquidierung des Beitrages nach Vorlage der gemäß Art. 1 und 6 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen vorgesehenen Unterlagen erfolgt.
3. Festzuhalten, dass der Beitrag zur Deckung einer Investition verwendet wird, weshalb der Vorsteuerabzug im Sinne des Art. 28 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600, nicht getätigt werden muss.
4. Die Ausgabe laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
1681	2026	06012.03.40100	60101	50.000,00 €

5. Diese Gemeindeverwaltung unterstützt grundsätzlich das Bauvorhaben, es wird jedoch ausdrücklich festgehalten, dass das Vorhaben auf Rechnung und im Interesse des Tennis Club und seiner Mitglieder ist und dieser sich um alle Genehmigungen zur Umsetzung und Finanzierung des Vorhabens kümmert.

secondo l'art. 2, comma 1 del regolamento possono essere concessi contributi per i seguenti settori di intervento:

- a) attività per la salute;
- b) attività culturali, educative e formative;
- c) attività sportive, ricreative e di tempo libero;
- d) protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio;
- e) in materia di culto;
- f) agevolazione di attività utili all'economia.

secondo l'art. 3, comma 1 del regolamento possono essere concessi contributi ai seguenti soggetti che non hanno scopo di lucro e che esercitano la loro attività nell'interesse della popolazione locale:

- a) ad enti privati, fondazioni e ad altre istituzioni di carattere privato;
- b) ad enti pubblici;
- c) ad associazioni e comitati;
- d) a singole persone che sono attive a titolo onorario e gratuito nell'interesse della popolazione del Comune

Visto lo Statuto di questo Comune;

il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018:

parere tecnico amministrativo Positivo espresso il 03.06.2026, impronta digitale del parere (SZhmETMFo8wnr7fYthim4pSkqBISBieSQLCa3YxPTkE=)

parere contabile Positivo espresso il 03.06.2026, impronta digitale del parere (vHxCO6prArvE1c3snhCq+39ct0lbCJLTTTr4GT8z5II=)

DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. Di concedere all'associazione dilettantistica *Tennis Club Racines ASD* un contributo straordinario pari a € 50.000,00 per l'esecuzione dei lavori di costruzione di un nuovo padiglione gonfiabile (pallone gonfiabile) presso i campi da tennis nella zona sportiva di Racines a Stange.
2. Di effettuare la liquidazione del contributo dietro presentazione dei documenti previsti secondo l'art. 1 e 6 del regolamento per la concessione di contributi.
3. Di dare atto che il contributo viene utilizzato per la copertura di spese per investimenti, per cui non si applica la ritenuta d'acconto ai sensi dell'art. 28 del D.P.R. 29/09/1973, n. 600.
4. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

5. L'amministrazione comunale sostiene in linea di principio il progetto; si precisa tuttavia espressamente che il progetto è a carico e nell'interesse del Tennis Club e dei suoi soci e che spetta a quest'ultimo provvedere a tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione e il finanziamento del progetto.

6. Vorliegender Beschluss wird gemäß Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, mit getrennter Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

6. La presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile con votazione separata ai sensi dell'articolo 183, comma 4, del Codice degli Enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale, n. 2 del 03/05/2018.

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03/05/2018, n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Thomas Strickner

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA
Brigitte Preyer

(in digitaler Form unterzeichnet - firmato tramite firma digitale)